



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

**Regolamento sulla
determinazione e
riscossione del contributo
di intervento**

**Verordnung über die
Festsetzung und
Einhebung der
Eingriffsgebühr**

**Regolamënt sön la
determinaziun y le
scudimënt dl contribut
d'intervënt**

Approvato con delibera del Consiglio comunale n. 24 del 31.07.2020

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 29 vom 31.07.2020

Aprové cun deliberaziun dl Consèi de comun nr. 24 di 31.07.2020

Modifiche:

Abänderungen:

Mudaziuns:

- Deliberazione n. 6/2022 (art. 3 e 7)

- Beschluss Nr. 6/2022 (Art. 3 und 7)

- Deliberaziun n. 6/2022 (art. 3 y 7)

Indice	Inhaltsverzeichnis	Indesc
Articolo 1 Oggetto del regolamento	Artikel 1 Gegenstand der Verordnung	Articul 1 Contignü dl regolamënt
Articolo 2 Contributo di intervento	Artikel 2 Eingriffsgebühr	Articul 2 Contribut d'intervënt
Articolo 3 Base di calcolo del contributo di intervento	Artikel 3 Berechnungsgrundlage der Eingriffsgebühr	Articul 3 Basa por calcolé le contribut d'intervënt
Articolo 4 Determinazione del contributo sul costo di costruzione	Artikel 4 Festlegung der Baukostenabgabe	Articul 4 Determinaziun dl contribut sön le cost de costruziun
Articolo 5 Determinazione e composizione del contributo di urbanizzazione	Artikel 5 Festlegung und Zusammensetzung der Erschließungsgebühr	Articul 5 Determinaziun y composiziun dl contribut de urbanisaziun
Articolo 6 Contributi di intervento nelle zone produttive e all'esterno delle aree insediabili	Artikel 6 Erschließungsgebühren in Gewerbegebieten und außerhalb des Siedlungsgebietes	Articul 6 Contribut de intervënt tles zones produtives y al estern dles zones d'insediament
Articolo 7 Riduzioni ed esoneri	Artikel 7 Reduzierungen und Befreiungen	Articul 7 Reduziuns y esenziuns
Articolo 8 Calcolo del contributo di intervento	Artikel 8 Berechnung der Eingriffsgebühr	Articul 8 Calcolaziun dl contribut d'intervënt
Articolo 9 Pagamento dei contributi di intervento	Artikel 9 Zahlung der Eingriffsgebühren	Articul 9 Paiamënt di contribuc d'intervënt
Articolo 10 Rimborsi	Artikel 10 Rückerstattungen	Articul 10 Retüdes
Articolo 11 Contributo di intervento in caso di decadenza del titolo abilitativo edilizio e nuovo titolo abilitativo edilizio per lavori non ultimati	Artikel 11 Eingriffsgebühr bei Verfall der Baurechtstitel und neue Baurechtstitel für nicht vollendete Arbeiten	Articul 11 Contribut d'intervënt en caje de detomanza dl titul da fabbriché y titul da fabbriché nü por laurs nia stüic jö
Articolo 12 Realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria da parte dei soggetti interessati a scomputo dai contributi di intervento dovuti	Artikel 12 Errichtung von primären Erschließungsanlagen durch betroffene Personen mit Verrechnung mit den geschuldeten Eingriffsgebühren	Articul 12 Realisaziun de implanc de urbanistaziun primara da pert dles porsones interessades cun compensaziun cun le contribut de intervënt

Articolo 1

Oggetto del regolamento

1. Il presente regolamento contiene disposizioni attuative relative al contributo di intervento, in esecuzione della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e successive modifiche, di seguito denominata "legge", e in particolare degli articoli 78, 79, 80 e 81.

Articolo 2

Contributo di intervento

1. Per interventi soggetti al rilascio di un permesso di costruire o subordinati a SCIA o a comunicazione di inizio lavori asseverata (CILA) deve essere corrisposto un contributo commisurato all'incidenza degli oneri di urbanizzazione di cui all'articolo 79 nonché al costo di costruzione di cui all'articolo 80 della legge.

2. Il contributo di intervento viene determinato per una parte in base all'incidenza delle spese di urbanizzazione primaria e secondaria, di seguito denominato "contributo di urbanizzazione", e per l'altra parte in funzione del costo di costruzione, di seguito denominato "contributo sul costo di costruzione".

3. Alla CILA si applica la disciplina prevista dal presente regolamento per la SCIA.

Articolo 3

Base di calcolo del contributo di intervento

1. Fatto salvo quanto diversamente disposto dalla legge e dal presente regolamento, la base di calcolo del contributo di urbanizzazione e del contributo sul costo di costruzione è costituita dalla volumetria fuori terra ed interrata dell'intero territorio comunale.

2. Il contributo di intervento è dovuto per la volumetria oggetto dell'intervento, a metro cubo vuoto per pieno. Tale volumetria è calcolata secondo i criteri stabiliti dal regolamento ai sensi dell'articolo 21, comma 3 della legge.

Artikel 1

Gegenstand der Verordnung

1. Diese Verordnung enthält Bestimmungen zur Eingriffsgebühr in Umsetzung des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, in der Folge als „Gesetz“ bezeichnet, und im Besonderen der Artikel 78, 79, 80 und 81.

Artikel 2

Eingriffsgebühr

1. Für Eingriffe, für welche eine Baugenehmigung, eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZeMeT) oder beidigte Baubeginnmitteilung (BBM) erforderlich ist, muss eine Gebühr entrichtet werden, deren Höhe sich nach dem Anteil an den Erschließungskosten laut Artikel 79 und nach den Baukosten laut Artikel 80 des Gesetzes richtet.

2. Die Eingriffsgebühr wird für einen Teil nach der Belastung durch die Kosten für die primäre und sekundäre Erschließung, in der Folge als „Erschließungsgebühr“ bezeichnet, und für den anderen Teil nach den Baukosten, in der Folge als „Baukostenabgabe“ bezeichnet, bemessen.

3. Auf die BBM findet die für die von dieser Verordnung für die ZeMeT vorgesehene Regelung Anwendung.

Artikel 3

Berechnungsgrundlage der Eingriffsgebühr

1. Unbeschadet der anderslautenden Bestimmungen des Gesetzes und dieser Verordnung besteht die Berechnungsgrundlage der Erschließungsgebühr und der Baukostenabgabe in der oberirdischen und unterirdischen Baumasse im gesamten Gemeindegebiet.

2. Die Eingriffsgebühr ist für die Baumasse, die vom Eingriff betroffen ist, pro Kubikmeter hohl für voll geschuldet. Diese Baumasse wird nach den Kriterien berechnet, welche in der Verordnung laut Artikel 21, Absatz 3 des Gesetzes festgelegt sind.

Articol 1

Contegnü dl regolamënt

1. Chësc regolamënt contëgn desposiziuns atutives revardëntes le contribut d'intervënt, en esecuziun dla lege provinziála 10 messé 2018, n. 9 y mudaziuns suandëntes, denominada plü inant "lege", y en particular, di articui 78, 79, 80 y 81.

Articol 2

Contribut d'intervënt

1. Por intervenc sotmetüs a na lizënza da frabiché o subordiná a SCIA o a comunicaziun cun joramënt de scomenciament de laurs (CILA) mëssel gní paié n contribut raporté ai cosc de urbanisaziun aladô dl articul 79 sciöchë ince al cost de costruziun aladô dl articul 80 dla lege.

2. Le contribut d'intervënt vëgn determiné por öna na pert sön la basa dl pëis por les spëises de urbanisaziun primara y secundara, denominé "contribut de urbanisaziun", y por l'atra pert en funziun dl cost de costruziun, denominé "contribut sön le cost de costruziun".

3. Ala CILA vëgnel apliché les desposiziuns preodüdes da chësc regolamënt por la SCIA.

Articol 3

Basa por calculé le contribut d'intervënt

1. Tutes fora les desposiziuns dla lege y de chësc regolamënt che prevëiga valch d'ater, vëgnel tut sciöchë basa por calculé le contribut d'urbanisaziun y le contribut sön le cost de costruziun le volum fora de tera y sot tera sön düte le teritore dl comun.

2. Le contribut d'intervënt é da paié por le volum che reverda l'intervënt, a meter cubich öt por plëgn. Chësc volum vëgn calculé aladô di criteris metüs dant dal regolamënt aladô dl articul 21, coma 3 dla lege.

2/bis. Per le stazioni degli impianti di risalita in servizio pubblico la volumetria è calcolata, esclusivamente ai fini della determinazione del contributo di intervento, secondo i criteri stabiliti dal regolamento ai sensi dell'articolo 21, comma 3, della legge. Il contributo di intervento è dovuto esclusivamente per la volumetria dei locali non tecnicamente necessari a tali stazioni e destinati per esempio a: amministrazione, sala dipendenti, pronto soccorso, scuola sci, servizio avviso valanghe, noleggio sci, deposito sci, sci-service, attività agonistica, cabina di comando, biglietteria, sala d'attesa, servizi igienici, rimessa per i mezzi battipista, officina, deposito attrezzi, magazzino o deposito, ad eccezione dei depositi di ricambi per l'impianto funiviario.

3. In caso di impianti non destinati ad uso residenziale, con luce netta interna dei singoli piani superiore a tre metri, per il calcolo del contributo sul costo di costruzione viene computata solo l'altezza di tre metri per ogni piano.

Articolo 4

Determinazione del contributo sul costo di costruzione

1. Fatti salvi i casi di riduzione o esonero previsti dalle disposizioni della legge e dal presente regolamento, il contributo sul costo di costruzione per edifici con destinazione d'uso residenziale ammonta a 15% e per tutte le altre destinazioni d'uso a 1,5% del costo di costruzione definito ai sensi dell'articolo 80 della legge, compresi gli interventi edilizi di cui all'articolo 37, comma 4 della legge.

2. Nel caso di interventi su edifici esistenti, comportanti la modifica della destinazione d'uso, il contributo sul costo di costruzione è calcolato tenuto conto dell'eventuale maggiore importo riferito alla nuova destinazione d'uso rispetto a quella precedente. È dovuta la differenza. L'ammontare dell'eventuale maggiore importo va sempre riferito ai valori stabiliti dal Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche alla data di rilascio del permesso di costruire ovvero presentazione della SCIA. Un eventuale credito a favore della persona interessata, emerso a seguito della modifica della destinazione urbanistica, non costituisce né titolo per il rimborso né per una compensazione.

2/bis. Für die Stationsgebäude der Aufstiegsanlagen im öffentlichen Dienst wird die Baumasse, ausschließlich zum Zwecke der Festlegung der Eingriffsgebühr, nach den Kriterien berechnet, welche in der Verordnung laut Artikel 21 Absatz 3 des Gesetzes festgelegt sind. Die Eingriffsgebühr ist ausschließlich für die Baumasse der betriebstechnisch nicht notwendigen Räumlichkeiten dieser Stationsgebäude geschuldet, die z.B. verwendet werden für: Betriebsverwaltung, Personalraum, Erste-Hilfe-Raum, Skischule, Lawinenwarndienst, Skiverleih, Skidepot, Skiservice, Raum für Wettkampfeveranstaltungen, Kommandoraum, Fahrkartenschalter, Warteraum, sanitäre Anlagen, Garage für Pistenraupen, Werkstatt, Werkzeuglager, Magazin, Lagerraum, mit Ausnahme der Ersatzteillager für die Seilbahnen.

3. Im Falle von Anlagen, welche nicht für Wohnzwecke genutzt werden und bei denen die lichte Raumhöhe der einzelnen Stockwerke drei Meter überschreitet, werden für die Berechnung der Baukostenabgabe für jedes Stockwerk nur drei Meter Höhe berechnet.

Artikel 4

Festlegung der Baukostenabgabe

1. Vorbehaltlich der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Reduzierungen und Befreiungen, beträgt die Baukostenabgabe für Gebäude mit Zweckbestimmung Wohnen 15% und für alle anderen Zweckbestimmungen 1,5% der Baukosten, die nach Artikel 80 des Gesetzes festgesetzt sind, einschließlich Baumaßnahmen laut Artikel 37, Absatz 4 des Gesetzes.

2. Wird durch Eingriffe an bestehenden Gebäuden deren Zweckbestimmung geändert, wird die Baukostenabgabe je nach dem allfälligen höheren Betrag bemessen, der sich durch die neue Zweckbestimmung gegenüber der vorhergehenden ergibt. Geschuldet ist der Differenzbetrag. Die Höhe des allfälligen höheren Betrages muss sich immer auf die Werte beziehen, die von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsanlagen zum Stichtag der Ausstellung der Baugenehmigung oder Einreichung der ZeMeT festgestellt wurden. Ein etwaiges Guthaben der betroffenen Person aufgrund der Änderung der Zweckbestimmung begründet keinen Rechtstitel für die Rückerstattung oder Kompensation.

2/bis. Por les staziuns di lifc portamunt dl sorvisc publich vègn le volum calcolé, ma ai fins dla determinaziun dl contribut d'intervènt, alado di criteris stabilis dal regolamènt alado dl articol 21, coma 3, dla lege. Le contribut d'intervènt é ma da calcolé söl volum di local nia tecnicamènter nezeschiars por chèstes staziuns y destiná por ejèmpl a: aministrazion, sala dependènc, prüm aiüt, scora de schi, sorvisc lovines, imprèst de schi, local deponüda di schi, schi-service, ativité agonistica, cabina de comando, local venüda dles chertes, sala d'aspet, sorvisc igienics, garage por i giac dala nëi, bercstot, magasin dales massaries, magasin o local de deponüda, cun ezeziun di magasins por i toc de sostituziun por l'implant funiviar.

3. En caje de implanc nia destiná a fins d'abitaziun, cun na altèza öta dles alzades sura trèi metri, vègnel tut por calcolé le contribut sön le cost de costruziun ma l'altèza de trèi metri por vigni alzada.

Articol 4

Determinaziun dl contribut sön le cost de costruziun

1. Tuc fora i caji de reduziun o esenziun preodüs dales desposiziuns dla lege y da chèsc regolamènt, amunta le contribut söl cost de costruziun por fabricac cun destinaziun de abitaziun al 15% y por dötes les atres destinaziuns al 1,5% dl cost de costruziun definí aladò dl articol 80 dla lege, tuc ite i intervènc da fabriché aladò dl articol 37, coma 4 dla lege.

2. Tl caje de intervènc sön fabricac esistènc che comporta la mudaziun dla destinaziun d'anuzamènt, vègn le contribut sön le cost de costruziun calcolé tignin cunt dla soma eventualmènter plü alta referida ala destinaziun nöia respet a chëra da denant. Al é da paié la desfarènzia. L'amunta dla soma eventualmènter plü alta mëss tres se referí ai valurs metüs dant dal Front office por les pratices da fabriché y dla contrada ala data de emisziun dla lizènza da fabriché o de presentaziun dla SCIA. Na soma eventuala a credit dla porsona interessada, che vègn fora do la mudaziun dla destinaziun, ne comporta degun dèrt da damané la retüda o la compensaziun.

3. In caso di volumetria utilizzata contemporaneamente, laddove la legge lo consente, per diverse attività delle categorie di cui all'articolo 23, comma 1, lettere da b) a g) della legge, la misura del contributo sul costo di costruzione è determinata sommando tra loro gli importi dovuti per le rispettive quote d'uso o di destinazione d'uso. In tal caso, alla richiesta di permesso di costruire o alla SCIA va allegato un elenco dettagliato della volumetria attribuita alle rispettive attività ovvero destinazioni.

4. Per il commercio al dettaglio all'interno della zona produttiva ai sensi dell'articolo 33 comma 10 della legge il contributo di costruzione è dovuto nella misura ivi prevista del 10% del costo di costruzione.

Articolo 5

Determinazione e composizione del contributo di urbanizzazione

1. Il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria, tenuto conto del programma triennale delle opere pubbliche nonché dei costi prevedibili delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria ai sensi dell'articolo 18, commi 2 e 3 della legge, incrementati dei costi delle spese generali, è determinato nella misura del 10% del costo di costruzione a metro cubo di cui all'articolo 80 della legge.

2. Il contributo di urbanizzazione è suddiviso come segue:

a) 60% per le opere di urbanizzazione primaria;

b) 40% per le opere di urbanizzazione secondaria e l'acquisizione delle relative aree.

3. Il contributo di urbanizzazione primaria è composto come segue:

a) 30% per strade, piazze, percorsi pedonali e ciclabili, aree di sosta o di parcheggio, anche per biciclette e altri mezzi di mobilità sostenibile, incluse le relative infrastrutture elettriche per la ricarica, spazi di verde pubblico e aree per la raccolta di rifiuti urbani e materiali riciclabili;

b) 30% per reti di smaltimento delle acque meteoriche e delle acque reflue;

c) 20% per acquedotti;

3. Im Falle von Baumassen, welche zugleich, soweit dies das Gesetz zulässt, für Tätigkeiten der Kategorien laut Artikel 23, Absatz 1, Buchstaben von b) bis g) des Gesetzes genutzt werden, wird die Baukostenabgabe durch Summierung der einzelnen Beträge bestimmt, die den jeweiligen Nutzungs- bzw. Zweckbestimmungsanteilen entsprechen. In diesem Falle ist dem Baugenehmigungsantrag oder der ZeMeT eine detaillierte Aufstellung der Baumassen zugeordnet zu den jeweiligen Tätigkeiten bzw. Zweckbestimmungen beizufügen.

4. Für Einzelhandel innerhalb des Gewerbegebietes gemäß Artikel 33, Absatz 10 des Gesetzes ist die Baukostenabgabe im dort vorgesehenen Ausmaß von 10% der Baukosten geschuldet.

Artikel 5

Festlegung und Zusammensetzung der Erschließungsgebühr

1. Die Gebühr für die primäre und die sekundäre Erschließung wird unter Berücksichtigung des Dreijahresprogramms der öffentlichen Arbeiten und der voraussichtlichen Kosten der Arbeiten zur primären und sekundären Erschließung laut Artikel 18, Absätze 2 und 3 des Gesetzes, erhöht um die durch allgemeine Ausgaben bedingten Kosten, auf 10% der Baukosten je Kubikmeter laut Artikel 80 des Gesetzes festgelegt.

2. Die Erschließungsgebühr setzt sich wie folgt zusammen:

a) 60% für die primären Erschließungsanlagen,

b) 40% für die sekundären Erschließungsanlagen und den Erwerb der diesbezüglichen Flächen.

3. Die primäre Erschließungsgebühr setzt sich wie folgt zusammen:

a) 30% für Straßen, Plätze, Fuß- und Radwege, Halte- und Parkflächen, auch für Fahrräder und andere umweltverträgliche Verkehrsmittel, entsprechende elektrische Ladestationen, öffentliche Grünflächen sowie Flächen für Müll- und Wertstoffsammlung,

b) 30% für Kanalisationsnetze zur Beseitigung von Regen- und Abwasser,

c) 20% für Wasserleitungsnetze,

4. En caje de volum destiné tl medem tēmp, sce concedü dala lege, por ativités che toma ite de categories desvalies aladô dl art. 23, coma 1, lètres da b) a g) dla lege, vègn l'amunta dl contribut sôn le cost de costruziun determinada fajon la soma inanter i imporç calculá por les desvalies cuotes o destinaziuns d'anuzamēt. Te chësc cajo mēssel gní injunté ala domanda de lizēnza da frabiché o ala SCIA na lista detaiada di volums assoziá ales desvalies ativités o destinaziuns.

4. Por le comerz al detai al intern dla zona produttiva aladô dl art. 33 coma 10 dla lege, é le contribut sôn le cost de costruziun da calculé tla mosōra dailó preodüda dl 10% dl cost de costruziun.

Articol 5

Determinaziun y composiziun dl contribut de urbanisaziun

1. Le contribut de urbanisaziun primara y secundara vègn determiné tignin cunt dl program trienal dles operes publiques sciöche ince di cosc preodüs dles operes de urbanisaziun primara y secundara aladô dl articul 18, comi 2 y 3, dla lege, cun lapró i cosc por les spëises generales, tla mosōra dl 10% dl cost de costruziun a meter cubich aladô dl articul 80 dla lege.

2. Le contribut de urbanisaziun è metü adöm insciö:

a) 60% por les operes de urbanisaziun primara;

b) 40% por les operes de urbanisazun secundara y l'acuisiziun dles sperses revardēntes;

3. Le contribut de urbanisaziun primara é metü adöm insciö:

a) 30% por strades, plazes, trusc da jí a pé y cun la roda, sperses da architè y da parché, ince por rodes y d'atri mesi de mobilità sostenibla, tutes ites les infrastrotöres eletriches da ciarié, sperses de vèrt publich y por la racoiüda dl ciomēt y materiali da reziclé;

b) 30% por les rëis dla canalisaziun dles eghes pazes y dl'ega dla plöia;

c) 20% por les condütes dal'ega;

d) 5% per reti di distribuzione di energia elettrica, gas e teleriscaldamento nonché per reti di telecomunicazione;

e) 10% per l'illuminazione pubblica;

f) 5% per misure di protezione contro calamità naturali e inquinamento acustico.

4. Se l'edificio interessato dall'intervento edilizio, non sussistendo l'obbligo di allacciamento, non viene allacciato alla rete idrica e/o alla fognatura comunale, le relative quote del contributo per opere di urbanizzazione primaria stabilite al precedente comma non sono dovute.

5. Nel contributo di urbanizzazione non sono comprese le tariffe e tasse richieste, o già richieste, anche in misura forfettaria, per l'allacciamento alle reti elettrica, delle telecomunicazioni e del gas nonché per ogni altro servizio pubblico.

6. Nel caso in cui il permesso di costruire o la SCIA si riferiscano a interventi che prevedono diverse destinazioni d'uso, il contributo di urbanizzazione è determinato sommando gli importi dovuti per le singole porzioni diversamente utilizzate.

7. Nel caso di interventi su edifici esistenti, comportanti la modifica della destinazione d'uso, gli oneri di urbanizzazione sono calcolati tenuto conto dell'eventuale maggiore importo riferito alla nuova destinazione d'uso rispetto a quella precedente. È dovuta la differenza. L'ammontare dell'eventuale maggiore importo va sempre riferito ai valori stabiliti dal Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche alla data di rilascio del permesso di costruire ovvero della presentazione della SCIA. Un eventuale credito a favore della persona interessata a seguito della modifica della destinazione d'uso non costituisce né titolo per il rimborso né per una compensazione.

8. Qualora i costi effettivi sostenuti ai sensi dell'articolo 57, comma 2 della legge per la costruzione delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria, per l'acquisto del terreno necessario per le opere di urbanizzazione secondaria e l'allacciamento dell'area alle opere di urbanizzazione situate al di fuori di essa, risultino inferiori ai contributi di urbanizzazione primaria e secondaria dovuti ai sensi del presente regolamento, la differenza d'importo accertata è comunque dovuta a questo Comune.

d) 5% für Strom-, Gas- und Fernwärmeversorgungsnetze sowie Telekommunikationsnetze,

e) 10% für öffentliche Beleuchtung,

f) 5% für Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren und Lärmschutzmaßnahmen.

4. Falls das vom Eingriff betroffene Gebäude in Ermangelung einer Anschlusspflicht nicht an die Trinkwasserleitung und/oder die Kanalisierung der Gemeinde angeschlossen wird, sind die entsprechenden im vorangehenden Absatz festgelegten Quoten der Gebühr für die primären Erschließungsanlagen nicht geschuldet.

5. Nicht in der Erschließungsgebühr inbegriffen sind Tarif- und andere Gebühren, die, auch als Pauschalbeträge, für den Anschluss an Strom-, Telekommunikations- und Gasnetze und alle anderen öffentlichen Dienste verlangt werden oder verlangt worden sind.

6. Bezieht sich die Baugenehmigung oder die ZeMeT auf Eingriffe, die verschiedene Zweckbestimmungen vorsehen, wird die Erschließungsgebühr durch Summierung der einzelnen Beträge bestimmt, die den jeweiligen Nutzungsanteilen entsprechen.

7. Wird durch Eingriffe an bestehenden Gebäuden deren Zweckbestimmung geändert, wird die Erschließungsgebühr je nach dem allfälligen höheren Betrag bemessen, der sich durch die neue Zweckbestimmung gegenüber der vorhergehenden ergibt. Geschuldet ist der Differenzbetrag. Die Höhe des allfälligen höheren Betrages muss sich immer auf die Werte beziehen, die von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsanlagen zum Stichtag der Ausstellung der Baugenehmigung oder Einreichung der ZeMeT festgestellt wurde. Ein etwaiges Guthaben der betroffenen Person aufgrund der Änderung der Zweckbestimmung begründet keinen Rechtstitel für die Rückerstattung oder Kompensation.

8. Falls die gemäß Artikel 57, Absatz 2 des Gesetzes entstehenden effektiven Kosten für die Verwirklichung der primären und sekundären Erschließungsanlagen, den Erwerb der erforderlichen Flächen für die sekundären Erschließungsanlagen und für den Anschluss des Gebietes an die außerhalb desselben liegenden Erschließungsanlagen niedriger sind als die im Sinne dieser Verordnung geschuldeten primären und sekundären Erschließungsgebühren, ist in jedem Fall der festgestellte Differenzbetrag der betroffenen Gemeinde geschuldet.

d) 5% por les rëis de distribuziun de energia elettrica, gas y telescialdamënt sciöche ince rëis de telecomunicaziun;

e) 10% por l'illuminaziun publica;

f) 5% por les mosöres de proteziun contra calamités naturales y incuinamënt acustich.

4. Sce le fabricat interessé dal intervënt da frabiché, olache al ne é nia l'oblianza, ne vëgn nia taché ite ala condüta dal'ega da bère y/o ala canalisaziun dl comun, ne él nia l'oblianza da paié les cuotes revardëntes por le contribut de urbanisaziun primara.

5. Tl contribut de urbanisaziun ne él nia lapró les tarifes y cutes damanades o che é bele gnüdes danamades, ince te na mosöra forfetara, por se taché ite ala rëi eletrica, dles telecomunicaziuns o dl gas y por vigni ater sorvisc publich.

6. Tl caje che la lizënza da frabiché o la SCIA se referësc a intervënc che prevëiga deplü destinaziuns d'anuzamënt, vëgn le contribut d'urbanisaziun determiné fajon la soma dles somes calculades por le singules perts cun destinaziuns desvalies.

7. Tl caje de intervënc sön fabricac esistënc, che comporta la mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt, vëgn le contribut de urbanisaziun calculé tignin cunt tla soma eventualmënter maiú referida ala destinaziun nöia respet a chëra da denant Al é da paié la desfarënzia. L'amunta dla dla soma eventualmënter plü alta mëss tres se referí ai valurs metüs dant dal Front office por les pratices da frabiché y dla contrada ala data de emisciuun dla lizënza da frabiché o de presentaziun dla SCIA. Na soma eventuala a credit dla porsona interessada, che vëgn fora do la mudaziun dla destinaziun, ne comporta degun dërt da damané la retüda o la compensaziun.

8. Sce i cosc efetifs sostignis aladò dl articol 57, coma 2, dla lege por la costruziun dles operes de urbanisaziun primara y secundara, por cumpré le grunt nezesciar por les operes de urbanisaziun secundara y le coliamënt dla spersa ales operes de urbanisaziun che é fora dla medema, resultëia plü basc di contribuc de urbanisaziun primara y secundara calculá aladò de chësc regolamënt, mëss la desfarënzia azertada te vigni caje gní paiada al comun.

Articolo 6

Contributi di intervento nelle zone produttive e all'esterno delle aree insediabili

1. Nelle zone produttive il proprietario/la proprietaria partecipa in proporzione alla superficie ai costi di urbanizzazione primaria risultanti dal progetto di urbanizzazione o, in caso di realizzazione graduale, dai progetti di urbanizzazione e non finanziati dall'ente competente, salvo conguaglio, qualora dopo il collaudo delle opere si riscontrino maggiori o minori spese. Il pagamento di tale partecipazione ai costi avviene in due rate:

- a) rata in misura pari al 70% prima dell'inizio dei lavori per la realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria;
- b) importo residuo entro 60 giorni dal collaudo dei lavori.

Con tale partecipazione ai costi il contributo di urbanizzazione primaria si intende integralmente corrisposto. L'obbligo di corresponsione sorge indipendentemente dall'attività edificatoria. Per successivi interventi edilizi in zone produttive già urbanizzate che riguardino volumetrie superiori rispetto a quelle ammesse al momento della prima urbanizzazione dell'area, il contributo di urbanizzazione primaria è da corrispondere nella misura stabilita dal presente regolamento. Nelle zone produttive il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto unicamente per interventi diretti alla realizzazione dell'alloggio di servizio.

2. Nelle zone produttive una quota degli oneri di urbanizzazione può essere coperta dall'ente competente per la zona produttiva. Tale quota è stabilita in base ai criteri ed ai parametri approvati dalla Provincia e applicata nella misura del finanziamento provinciale concesso.

3. Qualora il permesso di costruire o la SCIA si riferisca a interventi all'esterno dell'area insediabile di cui all'articolo 17, comma 3 della legge, le opere di urbanizzazione primaria sono a carico del soggetto interessato, a meno che vi sia un accordo con il Comune che prevede una regolamentazione in deroga. I relativi costi non sono detraibili dai contributi di urbanizzazione primaria e secondaria dovuti ai sensi del presente regolamento.

Artikel 6

Erschließungsgebühren in Gewerbegebieten und außerhalb des Siedlungsgebietes

1. In den Gewerbegebieten beteiligt sich der Eigentümer/die Eigentümerin im Verhältnis zur Fläche an den primären Erschließungskosten laut Erschließungsprojekt bzw. -projekten bei stufenweiser Realisierung, welche nicht von der zuständigen Körperschaft übernommen werden, vorbehaltlich des Ausgleichs, sofern im Zuge der Abnahme der Arbeiten Mehr- oder Minderausgaben festgestellt werden. Die Bezahlung dieser Kostenbeteiligung erfolgt in 2 Raten:

- a) Rate im Ausmaß von 70% vor Beginn der Arbeiten zur Verwirklichung der primären Erschließungsanlagen;
- b) Restbetrag innerhalb von 60 Tagen nach Abnahme der Arbeiten.

Durch diese Kostenbeteiligung gilt die Erschließungsgebühr für die primären Erschließungsanlagen als vollständig entrichtet. Die Pflicht zur Entrichtung besteht unabhängig von der Durchführung einer Bau-tätigkeit durch die Eigentümer. Für nachfolgende Baumaßnahmen in bereits erschlossenen Gewerbegebieten, mit denen eine höhere Baumasse verwirklicht wird als jene, die bei der ersten Erschließung der Fläche zulässig war, ist die primäre Erschließungsgebühr in dem von dieser Verordnung vorgesehenen Ausmaß zu entrichten. Die sekundäre Erschließungsgebühr ist in Gewerbegebieten ausschließlich für Eingriffe für die Errichtung und Erweiterung der Dienstwohnung zu entrichten.

2. In den Gewerbegebieten kann ein Anteil der primären Erschließungskosten von der für das Gewerbegebiet zuständigen Körperschaft übernommen werden. Dieser Anteil wird aufgrund der vom Land genehmigten Kriterien und Parameter festgelegt und im Ausmaß der gewährten Landesfinanzierung angewandt.

3. Bezieht sich die Baugenehmigung oder ZeMeT auf Maßnahmen außerhalb des Siedlungsgebiets laut Artikel 17, Absatz 3 des Gesetzes, gehen die primären Erschließungsanlagen zu Lasten der interessierten Person, außer es besteht eine Vereinbarung mit der Gemeinde, welche eine davon abweichende Regelung enthält. Die entsprechenden Kosten sind nicht mit den im Sinne dieser Verordnung geschuldeten primären und sekundären Erschließungsgebühren verrechenbar.

Articol 6

Contribut de intervënt tles zones produtives y al estern dles zones d'insediament

1. Tles zones produtives tol le proprietar/la proprietara pert en proporziun ala spersa ai cosc de urbanisaziun primara che resultëia dal proiet de urbanisaziun o, en caje de realisaziun te deplü fases, dai proiec de urbanisaziun y che ne vëgn nia finanziá dal ënt competënt, cun rësseva de avaliaziun, sce do la colaudaziun dles operes resultëiel de maius o de mëndres spëises. Le paiamënt dla partezipaziun ai cosc vëgn fata te döes rates:

- a) rata tla mosöra dl 70% denant che mëte man i laurs por la realisaziun dles operes de urbanisaziun primara;
- b) la soma che resta anter 60 dis dala colaudaziun di laurs.

Cun chësta partezipaziun ai cosc é le contribut d'urbanisaziun primara da conscidré daldöt paié. L'oblianza da paié é dada independentamënter dal'ativité da frabiché. Por intervënc da frabiché che vëgn fac te n secundo momënt te zones produtives bele urbanisades che reverda volums che superëia chi ch'ë conzedüs al momënt dla pröma urbanisaziun dla zona, mëss le contribut de urbanisaziun primara gni paié tla mosöra stabilida da chësc regolamënt. Tles zones produtives mëss le contribut d'urbanisaziun secundara ma gni paié por intervënt che reverda la realisaziun de abitaziuns de sorvisc.

2. Tles zones produtives pó na cuota di cosc de urbanisaziun gni curida dal ënt competënt por la zona produttiva. Chësta cuota é stabilida sön la basa de criters y parametri aprová dala Provinzia y aplicada tla mosöra dl finanziamënt conzedü dala provinzia.

3. Sce la lizënza da frabiché o la SCIA se referësc a intervënc fora dles zones d'insediament aladò dl art. 17, coma 3 dla lege, é les operes de urbanisaziun primara a ciaria dla porsona interessada, fora che sc'al é gnü fat n'acordanza cun le Comun che prevëiga d'atres regoles. I cosc revardënc ne pó nia gni trac jö dai contribut d'urbanisaziun primara y secundara che é da paié aladò de chësc regolamënt.

4. La disposizione di cui alla seconda frase del comma 3 non si applica alle zone produttive.

Articolo 7

Riduzioni ed esoneri

1. Il contributo di costruzione e il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria non sono dovuti nei casi previsti dalle disposizioni di legge e dai commi seguenti. La determinazione delle riduzioni e degli esoneri di cui ai commi seguenti tiene conto delle caratteristiche e degli utilizzi delle parti di edificio dalle quali deriva un ridotto carico urbanistico.

2. Il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria non è dovuto per le seguenti parti di edificio:

- a) parti di edificio destinate a locali caldaia;
- b) parti di edificio destinate a scale di sicurezza esterne la cui realizzazione è obbligatoria per legge;
- c) volumetria interrata e seminterrata delle parti di edificio destinate a garage di abitazioni ed aziende.

3. Per i fabbricati rurali destinati all'allevamento di bestiame il contributo di urbanizzazione primaria è dovuto in rapporto a una cubatura di 6 m³ per ogni unità di bovino adulto.

4. Fatte salve le disposizioni di cui ai commi 5 e 6 del presente articolo, il contributo di urbanizzazione secondaria non è dovuto, in ragione del minor carico urbanistico, per edifici o parti di edifici aventi le destinazioni d'uso previste dall'articolo 23, comma 1, lettere b), c), e), f) e g) della legge, in quanto riguardanti attività di servizio, commercio al dettaglio, servizi pubblici e attrezzature di interesse pubblico, attività artigianali, industriali, di commercio all'ingrosso e al dettaglio ai sensi dell'articolo 33, commi 3, 4, 5 e 7 della legge nonché attività agricole.

4. Die Bestimmung des zweiten Satzes des Absatzes 3 ist für Gewerbegebiete nicht anzuwenden.

Artikel 7

Reduzierungen und Befreiungen

1. Die Baukostenabgabe und die primäre und sekundäre Erschließungsgebühr sind in den von den Gesetzesbestimmungen und den nachfolgenden Absätzen vorgesehenen Fällen nicht geschuldet. Die Festlegung der Reduzierungen und Befreiungen gemäß nachfolgenden Absätzen erfolgt unter Berücksichtigung der Eigenschaften und Nutzungen von Gebäudeteilen, welche eine geringe urbanistische Belastung mit sich bringen.

2. Die Gebühr für die primäre und sekundäre Erschließung ist für folgende Gebäudeteile nicht geschuldet:

- a) Gebäudeteile, die für Heizräume bestimmt sind;
- b) Gebäudeteile, die für außenliegende Fluchttreppen bestimmt sind, sofern diese gesetzlich vorgeschrieben sind;
- c) unterirdische und halbunterirdische Baumassee der Gebäudeteile, die für Garagen von Wohneinheiten oder Betrieben bestimmt sind.

3. Bei landwirtschaftlichen Gebäuden für die Viehhaltung ist die primäre Erschließungsgebühr für eine Baumasse von 6 m³ je Großvieheinheit geschuldet.

4. Vorbehaltlich der von den Absätzen 5 und 6 dieses Artikels vorgesehenen Bestimmungen, ist die sekundäre Erschließungsgebühr aufgrund der geringen urbanistischen Belastung nicht geschuldet für Gebäude oder Gebäudeteile mit Zweckbestimmungen laut Artikel 23, Absatz 1, Buchstaben b), c), e), f) und g) des Gesetzes, die somit Dienstleistung, Einzelhandel, öffentliche Dienste und Einrichtungen von öffentlichem Interesse, Handwerks-tätigkeit, Industrie, Großhandel und Einzelhandel gemäß Artikel 33, Absätze 3, 4, 5 und 7 des Gesetzes sowie landwirtschaftliche Tätigkeit betreffen.

4. La desposiziun aladò dla secunda frasa dl coma 3 ne vègn nia aplicada tles zones produtives.

Articol 7

Reduziuns y esenziuns

1. Le contribut sòn le cost de costruziun y le contribut d'urbanisaziun primara y secundara ne é nia de debit ti caji preodüs dales desposiziuns de lege y dai comi suandènc. La determinaziun dles reduziuns y dles esenziuns aladò di comi suandènc tègn cunt dles carateristics y d'utilisaziun dles perts de fabricat che comporta n mènder pèis urbanistich.

2. Le contribut d'urbanisaziun primara y secundara ne è nia de debit por les perts de fabricat suandèntes:

- a) perts de fabricat destinades a locali de scialdamènt;
- b) perts de fabricat destinades a stighes de segurèza alalergia, tan inant che ales é obligatores por lege;
- c) volum sot tera y in pert sot tera dles perts de fabricat destinades a garages de abitaziuns o azièndes.

3. Por i fabricac da pair destiná al alevamènt di tiers vègn le contribut de urbanisaziun primara calculé en raport a na cubatòra de 6 m³ por vigni unité de bestiam adult.

4. Tutes fora les deposiziuns aladò di comi 5 y 6 de chèsc articul, ne é le contribut de urbanisaziun secundara nia de debit, por gauja dl mènder pèis urbanistich, por fabricac o perts de fabricat cun les destinaziuns d'anuzamènt preodüdes dal articul 23, coma 1, lètres b), c), e), f), y g) dla lege, che reverda insciò ativitès de sorvisc, comerz al detai, sorvisc publics y atrezadòres d'interes public, ativitès artejanales, industriales, de comerz alingrossa y al detai aladò dl articul 33, comi 3, 4, 5 y 7 dla lege sciöche ince les ativitès agricules.

5. Il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto nella misura del 50% per edifici o parti di edifici con destinazione di attività di esercizio pubblico ai sensi dell'articolo 23, comma 1, lettera d), della legge, nonché per edifici o parti di edifici destinati ad affitto di camere e appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, o attività agrituristiche ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e successive modifiche, a esclusione delle stanze e degli alloggi per il personale e degli alloggi di servizio. Se entro un anno dalla presentazione della segnalazione certificata di agibilità non viene comunicata l'attività di affittacamere o di agriturismo, al Comune deve essere versato il restante 50% del contributo di urbanizzazione secondaria. Il versamento del restante 50% del contributo è dovuto anche quando viene comunicata la cessione dell'attività di affittacamere o agrituristiche.

6. Per qualsiasi tipo di stanza e alloggio per collaboratori nonché alloggio di servizio il contributo di urbanizzazione secondaria è comunque dovuto in misura intera.

7. Per la volumetria utilizzata contemporaneamente, laddove la legge lo consente, sia per l'attività di esercizio pubblico di cui all'articolo 23, comma 1, lettera d) della legge, sia per le attività rientranti nelle categorie di cui all'articolo 23, comma 1, lettere b), c), e), f) e g) della legge, il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto esclusivamente per la volumetria destinata all'attività di esercizio pubblico, nella misura stabilita al comma 5 del presente articolo. In tal caso, alla richiesta di permesso di costruire o alla SCIA va allegato un elenco dettagliato della volumetria attribuita alle rispettive attività ovvero destinazioni.

8. Il contributo sul costo di costruzione non è dovuto per

a) serbatoi d'acqua interrati per acqua potabile e acqua per irrigazione o innevamento, compresi i relativi impianti tecnici interrati;

b) volumetria interrata destinata ad ascensori;

5. Die Gebühr für die sekundäre Erschließung ist im Ausmaß von 50 % geschuldet für Gebäude oder Gebäudeteile mit Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 23 Absatz 1 Buchstabe d) des Gesetzes sowie für Gebäude oder Gebäudeteile, welche für private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7, in geltender Fassung, bestimmt sind, mit Ausnahme der Personalzimmer, Personalunterkünfte und Dienstwohnungen. Falls innerhalb eines Jahres ab Einreichung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit nicht die Tätigkeit der Privatvermietung oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemeldet wird, sind der Gemeinde die restlichen 50% der Gebühr für die sekundäre Erschließung zu zahlen. Die restlichen 50 % der Gebühr sind auch dann zu zahlen, wenn die Einstellung der Tätigkeit der Privatvermietung oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemeldet wird.

6. Für alle Arten von Personalzimmern, Personalunterkünften und Dienstwohnungen ist die sekundäre Erschließungsgebühr jedenfalls voll geschuldet.

7. Für Baumassen, welche zugleich, soweit dies das Gesetz zulässt, neben der Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 23, Absatz 1, Buchstabe d) des Gesetzes, auch für Tätigkeiten der Kategorien laut Artikel 23, Absatz 1, Buchstaben b), c), e), f) und g) des Gesetzes genutzt werden, ist die sekundäre Erschließungsgebühr ausschließlich für die Baumasse betreffend die Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Ausmaß gemäß Absatz 5 dieses Artikels geschuldet. In diesem Falle ist dem Baugenehmigungsantrag oder der ZeMeT eine detaillierte Aufstellung der Baumassen zugeordnet zu den jeweiligen Tätigkeiten bzw. Zweckbestimmungen beizufügen.

8. Die Baukostenabgabe ist nicht geschuldet für

a) unterirdische Wasserspeicher für Trinkwasser, Beregnung oder Beschneidung und die dazugehörigen technischen unterirdischen Anlagen;

b) unterirdische Baumasse, die für Aufzüge bestimmt ist;

5. Le contribut d'urbanisaziun secundara é de debit tla mesüra dl 50% por fabricac o perts de fabricac cun destinaziun de ativité de eserzize publich aladô dl articol 23, coma 1, lëtra d) dla lege, sciöche ince por fabricac o perts de fabricat destiná al afit de ciameses y apartamënc meblá aladô dla lege provinciala 11 má 1995, nr. 12 y modaziuns suandëntes, o ativités de agriturism aladô dla lege provinciala 19 setëmbër 2008, nr. 7, y modaziuns suandëntes, tutes fora les ciameses y i cuartiers por le personal y les abitaziuns de sorvisc. Sce anter n ann dala presentaziun dla segnalaziun certificada de agibilitè ne vëgnel nia comuniché l'ativité de afitaciameses o agriturism, mëssel gní paié al Comun le rest dl 50% dl contribut de urbanisaziun secundara. La desfarënzia dl 50% dl contribut mëss ince gni paiada canche al vëgn comuniché la fin dl'ativité de afitaciameses o agriturism.

6. Por vigni sort de ciameses y cuartiers por le personal sciöche ince por les abitaziuns de sorvisc mëss le contribut d'urbanisaziun secundara gní paié por intier.

7. En caje de volum destiné tl medem tëmp, sce conzedü dala lege, sides por ativités de eserzize publich aladô dl articol 23, coma 1, lëtra d), dla lege, sides por les ativités che toma ite tles categories aladô dl articol 23, coma 1, lëtres b), c), e), f), e g), dla lege, vëgn l'amunta dl contribut de urbanisaziun secundara ma calculada sö le volum destiné al'ativité de eserzize publich, tla mosöra stabilida dal coma 5 de chësc articol. Te chësc caje mëssel gní injunté ala domanda de lizënza da frabiché o ala SCIA na lista detaiada di volums assoziá ales desvalies ativités o destinaziuns.

8. Le contribut sön le cost de costruiziun ne é nia de debit por

a) vasches dal'ega sot tera por l'ega da bëre y ega da bagné o da fá nëi, cun lapró i implanc tecnics sot era;

b) volum sot tera destiné a lifc;

c) locali tecnici interrati destinati esclusivamente alla sistemazione di impianti tecnici necessari all'uso dell'edificio e che non sono diversamente utilizzabili;

d) volume interrato destinato a garage di pertinenza di unità abitative o aziende.

Articolo 8

Calcolo del contributo di intervento

1. La volumetria sulla quale vengono determinati il contributo di urbanizzazione e quello sul costo di costruzione viene calcolata dal Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche sulla base dei documenti tecnici presentati a corredo della richiesta di permesso di costruire ovvero della SCIA e in conformità alle norme sugli strumenti di pianificazione di cui all'articolo 41 della legge. Il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche può servirsi del calcolo della volumetria presentato dal/dalla progettista. Può inoltre richiedere al/alla progettista ulteriori informazioni e documenti che si rendano necessari per la determinazione del contributo di intervento.

2. Il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche redige per ciascuna domanda di permesso di costruire e per ciascuna SCIA, anche servendosi del calcolo della volumetria ovvero, nel caso della SCIA, della proposta di calcolo del contributo di intervento presentata dal/dalla progettista, un elenco dal quale dovrà risultare:

a) la volumetria fuori terra e interrata interessata dall'intervento edilizio;

b) la volumetria soggetta al contributo sul costo di costruzione, il relativo importo e la volumetria esonerata, unitamente al motivo dell'esonero;

c) la volumetria soggetta al contributo di urbanizzazione, il relativo importo e la volumetria esonerata, unitamente al motivo di esonero nonché, se del caso, gli ulteriori calcoli previsti dal presente regolamento.

c) unterirdische Technikräume, die ausschließlich für die Unterbringung der für die Nutzung des Gebäudes notwendigen technischen Anlagen bestimmt und nicht anderweitig nutzbar sind;

d) unterirdisches Volumen, welches für Garage als Zubehör der Wohneinheiten oder Betriebe zweckbestimmt ist.

Artikel 8

Berechnung der Eingriffsgebühr

1. Die Baumasse, auf welche die Erschließungsgebühr und die Baukostenabgabe zu berechnen sind, wird von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten, im Einklang mit den Bestimmungen der Planungsinstrumente gemäß Artikel 41 des Gesetzes, auf der Grundlage der dem eingereichten Antrag auf Baugenehmigung bzw. der ZeMeT beigeschlossenen technischen Unterlagen berechnet. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten kann dabei die vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegte Baumassenberechnung verwenden. Die Servicestelle kann zudem beim Projektanten/bei der Projektantin weitere Informationen oder Dokumente anfordern, welche für die Berechnung der Eingriffsgebühr notwendig sind.

2. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten fasst für jeden Antrag auf Baugenehmigung und für jede ZeMeT, auch mittels Verwendung der vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegten Baumassenberechnung bzw., im Falle der ZeMeT, des vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegten Vorschlages zur Berechnung der Eingriffsgebühr, eine Aufstellung, aus welcher Folgendes hervorgeht:

a) die von der Baumaßnahme betroffene oberirdische und unterirdische Baumasse,

b) die der Baukostenabgabe unterliegende Baumasse, der entsprechende Betrag und die befreite Baumasse mit Angabe des Befreiungsgrundes,

c) die der Erschließungsgebühr unterliegende Baumasse, der entsprechende Betrag und die befreite Baumasse mit Angabe des Befreiungsgrundes sowie gegebenenfalls die übrigen von dieser Verordnung vorgesehenen Berechnungen.

c) locali tecnici sot tera destiná esclusivamënter por implanc tecnics che vá debojëgn por anuzé le fabricat y che ne pó nia gní adorá atramënter;

d) volum sot tera destiné a garage de portignënza dles unités da abité o aziëndes.

Articol 8

Calcolaziun dl contribut d'intervënt

1. Le volum sön chël ch'al vëgn determiné le contribut d'urbanisaziun y sön le cost de costruziun vëgn calcolé dal Front office por les pratices da frabiché y dla contrada sön la basa di documënc tecnics injuntá ala domanda de lizënza da frabiché o ala SCIA y en conformité ales normes sön i strumënc de planificaziun aladô dl articul 41 dla lege. Le Front office por les pratices da frabiché y dla contrada pó s'anuzé dl cunt dl volum dé jö dal/dala proietant/proietanta. Al pó ince damané al/ala proietant/proietanta informaziuns y documënc implü che ó ester por la determinaziun dl contribut d'intervënt.

2. Le Front office por les pratices da frabiché y dla contrada arjigna por vigni domanda de lizënza da frabiché o por vigni SCIA, ince adoran le cunt dl volum o, tl caje dla SCIA, la proposta dl cunt dl contribut d'intervënt presentada dal/dala proietant/proietanta, na lista te chëra ch'al mëss resultat:

a) le volum fora de tera y sot tera interessé dal intervënt;

b) le volum sotmetü al contribut sön le cost de costruziun, la soma de chësc contribut y le volum lëde, cun la gauja d'esenziun;

c) le volum sotmetü al contribut de urbanisaziun, la soma de chësc contribut y le volum lëde cun la gauja d'esenziun, y sc'al é le caje, i atri cunc preodüs da chësc regolamënt.

3. Nel procedimento per il rilascio del permesso di costruire il/la responsabile del procedimento determina il contributo di intervento prima di rilasciare il permesso di costruire. Il Sindaco/La Sindaca o il/la responsabile del procedimento da lui/lei incaricato comunica al soggetto interessato l'importo del contributo di intervento dovuto.

4. Nel caso di interventi soggetti a SCIA la segnalazione deve contenere la proposta dell'importo del contributo di intervento, determinato alla data di presentazione della SCIA, e un'attestazione dell'avvenuto pagamento. Entro 120 giorni il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche verifica se l'importo del contributo di intervento proposto dal soggetto interessato è corretto. Qualora si accerti che il contributo è stato versato in misura inferiore al dovuto, il Sindaco/la Sindaca o il/la responsabile del procedimento da lui/lei incaricato ne ordina l'immediata integrazione con le maggiorazioni previste dall'articolo 96 della legge limitatamente alla quota integrativa da versare. Qualora si accerti che il contributo è stato versato in misura eccedente rispetto al dovuto, si dispone d'ufficio la restituzione della differenza senza interessi alla persona interessata.

3. Bei Baugenehmigungsverfahren legt der/die Verfahrensverantwortliche das Ausmaß der Eingriffsgebühr vor Ausstellung der Baugenehmigung fest. Der Bürgermeister/Die Bürgermeisterin oder der/die von ihm/ihr beauftragte Verfahrensverantwortliche teilt der betroffenen Person die Höhe der geschuldeten Eingriffsgebühr mit.

4. Im Falle von Eingriffen, für die eine ZeMeT vorgeschrieben ist, muss die Meldung den Vorschlag für die Höhe der Eingriffsgebühr enthalten, die zum Stichtag der Einreichung der ZeMeT berechnet wird, und die Bestätigung der erfolgten Zahlung. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten prüft innerhalb von 120 Tagen, ob der von der betroffenen Person vorgeschlagene Betrag der Eingriffsgebühr richtig ist. Wird festgestellt, dass ein geringerer Betrag als der geschuldete eingezahlt wurde, ordnet der Bürgermeister/die Bürgermeisterin oder der/die von ihm/ihr beauftragte Verfahrensverantwortliche die unverzügliche Ergänzung an, wobei auf den Ergänzungsbetrag die Erhöhungen laut Artikel 96 des Gesetzes anzuwenden sind. Wird festgestellt, dass ein höherer Betrag als der geschuldete eingezahlt wurde, wird von Amts wegen die Rückerstattung des Differenzbetrages ohne Zinsen an die betroffene Person verfügt.

3. Tla prozedōra por relascé la lizēnza da frabiché determinēia le/la responsabl/a dl prozedimēt le contribut d'intervēt denant che relascé la lizēnza da frabiché. L'ombolt/la ombolta o le/la responsabl/a dl prozedimēt da vèl/vèra inciarié/ada comunicēia ala porsona interessada la soma dl contribut de debit.

4. Tl caje de intervēnc sotmetūs a SCIA mēss la segnalaziun contignī la proposta dla soma dl contribut d'intervēt, determiné ala data de presentaziun dla SCIA, y n'atestaziun de paiamēt. Anter 120 dis controlēia le Front office por les pratices da frabiché y dla contrada sce la soma dl contribut d'intervēt proponūda dala porsona interessada é dërta. Sce al vègn azerté che le contribut paié ite é massa bas, comanad l'ombolt/ombolta o le/la responsabl/a dl prozedimēt da vèl/vèra inciarié/ada da paié do atira la desfarēnzia cun les maioraziuns preodūdes dal articul 96 dla lege, limitatamēnter ala cuota integrativa da paié. Sce al vègn azerté ch'al é gnū paié ite demassa, vègnel comané d'ofize la retūda zēnza fic dla desfarēnzia ala porsona interessada.

Articolo 9

Pagamento dei contributi di intervento

1. Il pagamento deve essere effettuato presso la tesoreria comunale.

2. In caso di interventi edilizi soggetti a SCIA il pagamento del contributo di intervento deve aver luogo per l'intera misura prima della presentazione della relativa SCIA. In caso di mancato versamento entro i termini prescritti si applicano le disposizioni di cui all'articolo 96 della legge, maggiorazioni incluse. Per il resto si applica l'articolo 8, comma 4.

3. In caso di interventi edilizi soggetti a permesso di costruire, i contributi di intervento devono essere versati in un'unica soluzione prima del rilascio del permesso di costruire.

Artikel 9

Zahlung der Eingriffsgebühren

1. Die Zahlung der Eingriffsgebühren hat beim Gemeindefiskus zu erfolgen.

2. Bei Baumaßnahmen, für die eine ZeMeT vorgeschrieben ist, hat die Zahlung der gesamten geschuldeten Eingriffsgebühr vor Einreichen der entsprechenden ZeMeT zu erfolgen. Im Fall der unterlassenen Zahlung innerhalb der vorgeschriebenen Fristen finden die Bestimmungen des Artikels 96 des Gesetzes, einschließlich der Erhöhungen, Anwendung. Im Übrigen findet der Artikel 8, Absatz 4 Anwendung.

3. Bei Baumaßnahmen, für welche eine Baugenehmigung vorgeschrieben ist, ist die Eingriffsgebühr in einer einmaligen Zahlung vor Erteilung der Baugenehmigung zu entrichten.

Articol 9

Paiamēt di contribuc d'intervēt

1. Le paiamēt mēss gnī fat pro la tesoreria de comun.

2. En caje de intervēnc da frabiché sotmetūs a SCIA mēss le paiamēt dl contribut gnī fat por la soma intiera denant che presenté la SCIA. Tl caje che le versamēt ne vègnes nia fat anter i termins scrié dant vègnel apliché les deposiziuns aladō dl articul 96 dla lege, cun lapró les maioraziuns. Por le rest vègnel apliché l'articul 8, coma 4.

3. En caje de intervēnc da frabiché sotmetūs a lizēnza da frabiché, mēss i contribuc d'intervēt gnī paiá te n iade denant che al vègnes relascé la lizēnza da frabiché.

Articolo 10

Rimborsi

1. Il rimborso del contributo di intervento versato, senza interessi, è disposto nei seguenti casi:

a) rinuncia alla domanda di rilascio del permesso di costruire o alla SCIA in ogni fase del procedimento ai sensi dell'articolo 74, comma 8 della legge;

b) decadenza del permesso di costruire o della SCIA ai sensi dell'articolo 75, comma 6 della legge a seguito dell'entrata in vigore di previsioni urbanistiche contrastanti;

c) adozione del provvedimento di divieto di prosecuzione dell'attività oggetto della SCIA ai sensi dell'articolo 77, comma 5, ultimo periodo della legge;

d) decadenza del permesso di costruire per il mancato ritiro del medesimo da parte del soggetto interessato o per mancato inizio dei lavori entro i termini stabiliti o prorogati dal Comune.

2. In caso di domande di permesso di costruire o SCIA, aventi ad oggetto varianti al permesso di costruire, presentate in corso d'opera o prima dell'ultimazione dei lavori, il contributo di intervento è ricalcolato per l'intero edificio o parte di edificio, approvato con l'originario permesso di costruire, tenendo conto delle varianti. In questo caso, il contributo di intervento dovuto risulta dalla differenza tra il contributo di intervento ricalcolato e quello già versato. Il Comune dispone, a seconda dei casi, il rimborso senza interessi o il pagamento della differenza dovuta. In caso di variante segnalata mediante SCIA, si applicano l'articolo 8, comma 4 e l'articolo 9, comma 2 e, in caso di versamento in eccesso, il Comune dispone il rimborso senza interessi degli importi versati ma non dovuti. Eventuali maggiorazioni ai sensi dell'articolo 96 della legge, applicati in ordine al permesso di costruire o alla SCIA originari, non vengono rimborsati e non possono essere scomputati dal contributo di intervento dovuto.

Artikel 10

Rückerstattungen

1. Die Rückerstattung der gezahlten Eingriffsgebühr ohne Zinsen wird in folgenden Fällen verfügt:

a) Rücknahme des Baugenehmigungsantrages bzw. der ZeMeT im Laufe des Verfahrens im Sinne des Artikels 74, Absatz 8 des Gesetzes;

b) Verfall der Baugenehmigung bzw. ZeMeT im Sinne des Artikels 75, Absatz 6 des Gesetzes aufgrund des Inkrafttretens neuer Raumplanungsvorgaben, die mit ihr in Widerspruch stehen;

c) Erlass der Verbotsmaßnahme zur Durchführung der mit ZeMeT gemeldeten Arbeiten gemäß Artikel 77, Absatz 5, letzter Satz des Gesetzes,

d) Verfall der Baugenehmigung, weil sie von der betroffenen Person nicht abgeholt wird oder weil der Baubeginn nicht innerhalb der von der Gemeinde festgelegten bzw. verlängerten Frist erfolgt ist.

2. Im Falle von Baugenehmigungsanträgen oder ZeMeT, welche Änderungen zur Baugenehmigung zum Gegenstand haben, die während der Bauarbeiten oder vor deren Abschluss eingereicht werden, ist die Eingriffsgebühr für das gesamte mit der ursprünglichen Baugenehmigung genehmigte Gebäude oder Gebäudeteil unter Berücksichtigung der Änderungen neu zu berechnen. In diesem Fall beläuft sich die geschuldete Eingriffsgebühr auf die neu berechnete Eingriffsgebühr abzüglich der bereits entrichteten. Die Gemeinde ordnet, fallweise, die Rückerstattung ohne Zinsen oder die Einzahlung der noch geschuldeten Differenz an. Werden die Änderungen mit ZeMeT gemeldet, finden Artikel 8, Absatz 4 und Artikel 9, Absatz 2 Anwendung und die Gemeinde verfügt, falls zu viel eingezahlt worden ist, die Rückerstattung der gezahlten aber nicht geschuldeten Beträge, ohne Zinsen, an. Eventuelle Erhöhungen gemäß Artikel 96 des Gesetzes, die für die ursprüngliche Baugenehmigung oder ZeMeT zur Anwendung gekommen sind, werden nicht rückerstattet und können nicht mit geschuldeten Eingriffsgebühren verrechnet werden.

Articol 10

Retüdes

1. La retüda zënza fic dl contribüt d'intervënt paié ite, vëgn fata te chisc caji:

a) renunzia ala domanda de lizënza da frabiché o ala SCIA te vigni fasa dla procedöra aladô dl articol 74, coma 8 dla lege;

b) detomada dla lizënza da frabiché o dla SCIA aladô dl articol 75, coma 6 dla lege do la jüda en forza de previjiuns urbanistiches che é en contrast;

c) emisciu de n provedimënt de proibiziun da fá i laurs segnalá cun la SCIA aladô dl articol 77, coma 5, ultima frasa dla lege;

d) detomada dla lizënza da frabiché deache ara ne é nia gnüda ritirada da pert dla porsona interessada o deache al ne é nia gnü metü man i laurs anter i termi metüs dant o prolungia dal comun.

2. En caje de domandes de lizënza da frabiché o SCIA, che reverda variantes ala lizënza da frabiché, presentades tratan l'esecuziun di laurs o dan l'ultimaziun di laurs, vëgn le contribüt d'intervënt calculé danü por le fabricat intier, o na pert dl fabricat, aprové cun la lizënza originara, tignin cunt dles variantes. Te chësc caje resultëia le contribüt de debit dala desfarënzia inanter le contribüt d'intervënt calculé danü y chël che é bele gnü paié. Le comun comana, aladô dl caje, la retüda sënza fic o le paiamënt dla desfarënzia de debit. En caje de varianta segnalada cun na SCIA vëgnel apliché i articui 8, coma 4, y 9, coma 2, y, en caje de versamënt massa alt, comana le comun da paié zoruch zënza fic les somes paiades demassa y nia de debit. Eventuales maioraziuns aladô dl articol 96 dla lege, aplicades en referimënt ala lizënza da frabiché o ala SCIA originara, ne vëgn nia retüdes y ne pó nia gní trates jö dal contribüt d'intervënt de debit.

Articolo 11

Contributo di intervento in caso di decadenza del titolo abilitativo edilizio e nuovo titolo abilitativo edilizio per lavori non ultimati

1. Qualora gli edifici, o parti di edifici, approvati con permesso di costruire o con SCIA, non siano stati ultimati entro il termine stabilito o prorogato dal Comune per l'ultimazione dei lavori, e per la parte dei lavori non ultimati venga presentata una nuova domanda di permesso di costruire o una nuova SCIA, il contributo di intervento è ricalcolato per la parte di lavori non ultimati. Il contributo di intervento dovuto risulta dalla differenza tra il contributo di intervento ricalcolato e quello già pagato per tali lavori, senza tener conto delle maggiorazioni pagate ai sensi dell'articolo 96 della legge. Qualora i lavori non ultimati siano segnalati mediante SCIA, si applicano l'articolo 8, comma 4, e l'articolo 9, comma 2 del presente regolamento.

2. Per l'attuazione del comma 1 si applica la seguente ripartizione dei lavori:

- a) rustico (strutture portanti, incluso il tetto, tutti i muri perimetrali e le tramezze) 43%;
- b) intonaco interno 10%;
- c) intonaco esterno 3%;
- d) caldana con isolamento 6%;
- e) impianto elettrico 3%;
- f) lavori di falegnameria e vetri (porte, finestre, ecc.) 10%;
- g) impianti sanitari (bagni, WC, bidet, ecc.) 5%;
- h) pavimenti 4%;
- i) lavori rimanenti 16%.

Articolo 12

Realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria da parte dei soggetti interessati a scomputo dai contributi di intervento dovuti

1. Ai fini dell'applicazione delle disposizioni dell'articolo 78, comma 4 della legge relative alla realizzazione di opere di urbanizzazione primaria da parte del soggetto interessato a scomputo dal contributo di intervento dovuto, si applicano le seguenti disposizioni integrative:

Artikel 11

Eingriffsgebühr bei Verfall der Baurechtstitel und neue Baurechtstitel für nicht vollendete Arbeiten

1. Wurden die mit Baugenehmigung bzw. mit ZeMeT genehmigten Gebäude oder Gebäudeteile nicht innerhalb der von der Gemeinde festgelegten bzw. verlängerten Frist für den Bauabschluss vollständig errichtet und wird für den nicht vollendeten Teil der Arbeiten innerhalb der vorgeschriebenen Frist eine neue Baugenehmigung beantragt oder eine neue ZeMeT eingereicht, wird die Eingriffsgebühr für den nicht vollendeten Teil der Arbeiten neu berechnet. Dabei beläuft sich die geschuldete Eingriffsgebühr auf die neu berechnete Eingriffsgebühr abzüglich der für diese Arbeiten bereits gezahlten Eingriffsgebühr, wobei die im Sinne von Artikel 96 des Gesetzes gezahlten Erhöhungen nicht berücksichtigt werden. Werden die unvollendeten Arbeiten mit ZeMeT gemeldet, finden Artikel 8, Absatz 4 und Artikel 9, Absatz 2 dieser Verordnung Anwendung.

2. Für die Anwendung des Absatzes 1 gilt folgende Aufteilung der Arbeiten:

- a) Rohbau (sämtliche tragende Strukturen einschließlich Dach, alle Haupt- und Zwischenwände) 43%;
- b) Innenputz 10%;
- c) Außenputz 3%;
- d) Unterböden samt Isolierung 6%;
- e) Elektroinstallation 3%;
- f) Tischler- und Glaserarbeiten (Türen, Fenster usw.) 10%;
- g) sanitäre Anlagen (Bäder, WC, Bidet usw.) 5%;
- h) Böden 4%;
- i) restliche Bauleistungen 16%.

Artikel 12

Errichtung von primären Erschließungsanlagen durch betroffene Personen mit Verrechnung mit den geschuldeten Eingriffsgebühren

1. Für die Anwendung der Bestimmungen von Artikel 78, Absatz 4 des Gesetzes betreffend die Verwirklichung von primären Erschließungsarbeiten durch die betroffene Person mit Verrechnung mit der geschuldeten Eingriffsgebühr gelten folgende ergänzende Bestimmungen:

Articol 11

Contribut d'intervent en caje de detomanza dl titul da fabbriché y titul da fabbriché nü por laurs nia stluc jö

1. Sce i fabbricac, o perts di medemi, aprová cun lizënza da frabiché o cun SCIA, ne é nia gnüs rová anter le termo scrit dant o prolungé dal comun por stlúje jö i laurs, y sce por la pert di laurs nia ciamó stluc jö vègnel presenté na domanda nòia de lizënza da frabiché o na SCIA nòia, vègn le contribut d'intervent calculé danü por la pert di laurs nia rová. Le contribut d'intervent de debit resultèia dala desfarènza inanter le contribut d'intervent calculé danü y la soma bele paiada por chisc laurs, zënza tign cunt dles maioraziuns paiades aladò dl articulo 96 dla lege. Sce i laurs nia stluc jö vègn segnalá cun na SCIA, vègnel apliché i articui 8, coma 4, y 9, coma 2, de chësc regolamënt.

2. Por l'aplicaziun dl coma 1 vègnel apliché chësta repartiziun di laurs:

- a) strotöra groia (strotöres portantes cun lapró le tèt, düc i mürs deforaia y les strameses) 43%;
- b) smalté daite 10%;
- c) smalté deforaia 3%;
- d) sotfunc cun izolaziun 6%;
- e) implant eletrich 3%;
- f) laurs da tistler y spidli (portes, finestres, y i.i.) 10%;
- g) implanc sanitars (bags, WC, bidet, y i.i.) 5%;
- h) func 4%;
- i) laurs restanc 16%.

Articol 12

Realisaziun de implanc de urbanistaziun primara da pert dles persones interessades cun compensaziun cun le contribut de intervent

1. Por l'aplicaziun dles desposiziuns dl articulo 78, coma 4 dla lege revardèntes la realisaziun de operes d'urbanisaziun primara da pert dla persona interessada en compensaziun cun le contribut d'intervent de debit, vègnel apliché chëstes desposiziuns integratives:

a) I soggetti interessati, ai quali è affidata la realizzazione di opere di urbanizzazione primaria, o le imprese di costruzione incaricate dai predetti soggetti interessati, devono essere in possesso dei requisiti prescritti dalla vigente normativa in materia di appalti pubblici per la realizzazione di questo tipo di opere.

b) Il progetto esecutivo deve essere conforme al progetto definitivo approvato dal Comune ovvero alle prestazioni di progettazione prescritte dal Comune per la relativa opera e deve inoltre soddisfare i requisiti di cui agli articoli 35 e 23, comma 8 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50.

c) Per la determinazione dei costi di realizzazione delle opere di urbanizzazione primaria si applicano gli elenchi prezzi per le opere edili e non edili approvati dalla Giunta provinciale. Il Comune accerta la correttezza della determinazione di tali costi nell'ambito dell'approvazione del progetto; in tale contesto si tiene comunque anche conto dei costi per l'elaborazione del progetto esecutivo, la direzione dei lavori e il collaudo della costruzione.

d) Con il contributo di intervento dovuto si compensa l'80 per cento dei costi di realizzazione delle opere, determinati in conformità alla lettera c) o una percentuale inferiore o superiore, in presenza di adeguata motivazione, ma comunque mai più del 100 per cento dei predetti costi.

e) Al fine di garantire l'esecuzione dei lavori in conformità al progetto, il soggetto interessato deve presentare una fidejussione bancaria o assicurativa a favore del Comune per un importo pari ai costi di realizzazione delle opere, che è stabilito dal Comune ai sensi della precedente lettera d) a scapito del contributo di intervento, salvo che il Comune non richieda espressamente l'accensione di un'ipoteca; la garanzia deve essere a prima richiesta, irrevocabile e non soggetta ad alcuna condizione.

f) Le prescrizioni previste dall'articolo 78, comma 4 della legge e quelle del presente articolo devono confluire nell'accordo.

a) Die betroffenen Personen, denen die Verwirklichung der primären Erschließungsanlagen übertragen wird, beziehungsweise die von den betroffenen Personen beauftragten bauausführenden Unternehmen müssen die für die Verwirklichung von dieser Art von Anlagen vorgeschriebenen Voraussetzungen laut den einschlägigen Vergabebestimmungen besitzen.

b) Das Ausführungsprojekt muss im Einklang mit dem von der Gemeinde genehmigten definitiven Projekt beziehungsweise mit den von der Gemeinde für das spezifische Bauvorhaben festgelegten Planungsleistungen sein und ferner den Vorgaben der Artikel 35 und 23, Absatz 8 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. April 2016, Nr. 50, entsprechen.

c) Für die Festlegung der Baukosten der primären Erschließungsanlagen sind die von der Landesregierung genehmigten Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbauarbeiten anzuwenden und die korrekte Festlegung dieser Baukosten von der Gemeinde im Rahmen der Projektgenehmigung festzustellen; dabei sind jedenfalls auch die Kosten für die Projektierung des Ausführungsprojekts, die Bauleitung und die Bauabnahme zu berücksichtigen.

d) Mit der geschuldeten Eingriffsgebühr werden 80 Prozent der gemäß Buchstabe c) festgelegten Baukosten oder, mit entsprechender Begründung, eine niedrigere oder höhere Quote verrechnet, welche 100 Prozent der besagten Baukosten nicht übersteigen darf.

e) Für die projektgetreue Ausführung der Arbeiten hat die betroffene Person eine Bank- oder Versicherungsgarantie in Höhe der von der Gemeinde gemäß Buchstabe d) festgelegten mit der Eingriffsgebühr verrechenbaren Baukosten zugunsten der Gemeinde beizubringen, außer die Gemeinde verlangt ausdrücklich die Bestellung einer Hypothek; die Garantie ist auf erstes Anfordern zahlbar, unwiderruflich und an keine Bedingungen geknüpft.

f) Die von Artikel 78, Absatz 4 des Gesetzes und von diesem Artikel vorgesehenen Verpflichtungen sind in die Vereinbarung aufzunehmen.

a) Les porsones interessades, a chères ch'al ti vègn afidè la realisaziun de operes de urbanisaziun primara, o les dites de costruziun inciariades dales medemes porsones interessades, mèss ester en posses di recuisic scric dant dales normes varèntes sòn i apalc publics por la realisaziun de chèsta sort de operes.

b) Le proiet esecutif mèss ester conform al proiet definitiv aprové dal comun o ales prestaziuns de proietaziun scrites dant dal comun por l'opera specifica y mèss implù tignì ite i recuisic aladò di articui 35 y 23, coma 8, dl decret legislatif 18 aurì 2016, n. 50.

c) Por la determinaziun di cosc de realisaziun dles operes de urbanisaziun primara vègnel apliché les listes di prisc por les costruziuns altes y te tera aprovades dala Junta provinciala. Le comun azertèia la determinaziun coreta de chisc cosc en ocajiun d'aprovaziun dl proiet; te chèsc contest vègnel te vigni caje ince tignì cunt di cosc por l'elaboraziun dl proiet, la direziun di laurs y di laurs de colaudaziun dla costruziun.

d) Cun le contribut d'intervènt de debit vègnel compensé l'80% di cosc de realisaziun dles operes, determiná aladò dla lètra c), o na prozentuala plü bassa o plü alta, cun na motivaziun adeguada, mo te degun caje plü dl 100 porcènt di cosc suradic.

e) Por garantì l'esecuziun di laurs en conformité al proiet, mèss la porsona interessada presenté na garanzia de na banca o assicuraziun a bëgn dl comun por la soma di cosc de realisaziun dles operes, che é stabilida dal comun aladò la lètra da denant d) en compensaziun dl contribut d'intervènt, ater co sce le comun se damana espressamènter l'iscriziun de na ipotega; la garanzia mèss ester da paié sòn pröma ghiranza, irevocabla y tacada a degönes condiziuns.

f) Les prescriziuns preodüdes dal articul 78, coma 4, dla lege y chères de chèsc articul mèss gnì tutes ite t'l'acordanza.

g) Nell'accordo devono essere disciplinati, con riferimento al progetto definitivo ovvero alle prestazioni stabilite per l'opera specifica e al progetto esecutivo, le caratteristiche costruttive delle opere di urbanizzazione e dei materiali da utilizzare nonché le modalità di verifica tecnica dei lavori in corso di esecuzione e al momento del collaudo delle opere.

h) Nell'accordo devono essere specificati i termini per la presentazione del progetto esecutivo, per la sua approvazione, per l'inizio e il completamento dei lavori nonché le sanzioni per l'inosservanza di tali termini e le penali per il ritardo nel completamento delle opere.

i) La garanzia sarà ridotta o svincolata dal Comune ad avvenuto collaudo dell'opera in conformità alle disposizioni applicabili per le opere completate funzionalmente, come identificate nell'accordo.

j) Il soggetto interessato si impegna a consentire le ispezioni durante l'esecuzione dei lavori nonché il collaudo delle opere da parte dei soggetti abilitati, incaricati dal Comune, e rimborsa al Comune i relativi costi.

2. Il comma 1 non si applica:

a) nel caso di interventi in aree disciplinate da piani di attuazione e soggetti al contributo d'intervento;

b) nel caso di opere di urbanizzazione primaria che sono oggetto di un accordo urbanistico.

g) In der Vereinbarung sind unter Bezug auf das definitive Projekt beziehungsweise die für das spezifische Bauvorhaben festgelegten Planungsleistungen und das Ausführungsprojekt die baulichen Merkmale der Erschließungsarbeiten und die zu verwendenden Materialien und Baustoffe anzuführen, sowie die Modalitäten der technischen Überprüfung während der Bauausführung und bei Abnahme der Arbeiten zu regeln.

h) In der Vereinbarung sind die Fristen für die Vorlage des Ausführungsprojektes, dessen Genehmigung, den Beginn und den Abschluss der Arbeiten sowie die Sanktionen für die Nichteinhaltung der Fristen und die Pönalen für die verspätete Fertigstellung vorzusehen.

i) Die Garantieleistung wird von der Gemeinde nach positiver Abnahme der Arbeiten gemäß den geltenden Bestimmungen für funktionell vollständige Bauten, wie sie in der Vereinbarung identifiziert sind, reduziert beziehungsweise freigeschrieben.

j) Die betroffene Person verpflichtet sich, die Überprüfungen während der Bauausführung und die Abnahme der Arbeiten durch die von der Gemeinde beauftragten befähigten Subjekte zu erlauben, und erstattet der Gemeinde die entsprechenden Kosten.

2. Absatz 1 findet keine Anwendung:

a) im Falle von Eingriffen in Gebieten, welche durch Durchführungspläne geregelt sind und der Eingriffsgebühr unterliegen,

b) bei primären Erschließungsanlagen, welche Gegenstand einer Raumordnungsvereinbarung sind.

g) Tl'acordanza mësset gní regolé, cun referimënt al proiet definitiv o ales prestaziuns stabilides por l'opera specifica y al proiet esecutif, les carateristiches costrutives dles operes de urbanisaziun y di materialai da adoré sciöche ince les modalités de verifica tecnica di laurs tratan l'esecuziun y al momënt dla colaudaziun dles operes.

h) Tl'acordanza mësset gní dé dant i termins por la presentaziun dl proiet esecutif, por süa aprovaziun, por mëte man y stlüje jö i laurs sciöche ince les sanzions por l'inosservanza de chisc termins y les penales por l'ultimaziun massa tert di laurs.

i) La garanzia gnará smendrida o svincolada dal comun do la colaudaziun dl'opera en conformité ales desposiziuns da apliché por les operes completades funzionalmënter, sciöche definides tl'acordanza.

j) La porsona interessada se impegnëia a consintí les ispeziuns tratan l'esecuziun di laurs sciöche ince la colaudaziun di laurs da pert dles porsones abilitades, inciariades dal comun y ti paia zoruch al comun les spëises revardëntes.

2. Le coma 1 ne vëgn nia apliché:

a) tl caje de intervënc te zones regolades da planns de atuaziun y che é sotmetüs al contribut d'intervënt;

b) tl caje de operes d'urbanisaziun primara che vëgn fates cun acordanzes urbanistiches.